

水书是我国55个少数民族之一水族的独特文字,记载了水族古代天文、地理、宗教、民俗、伦理、哲学、美学等文化信息,被誉为象形文字的“活化石”,承载着水族文化的“水书习俗”去年入选首批国家级非物质文化遗产名录。潘朝霖,水族,贵州民族学院研究员,有“水书守望者”之称,最近,一桩4年前就开始的注册水书商标事件,把他推到了是与非的风口浪尖——

保护,亦或独占?

——水书商标风波探摸“非遗”保护途径

□ 本报记者 俞灵 王婧姝

潘朝霖:我愿意无偿提供

潘朝霖最早接触水书是1958年,父亲为他请了位水书先生。“后来觉得学习水书没有出路,1963年就考取了贵州师范学院。谁想到,我的后半生竟然还是与水书难分难舍。”在他看来,水书不仅是一种文字,更是一种地域文化现象,它应该与地方的人文、地理环境和民俗、民风紧密联系在一起。如果被外人抢注,不仅感情上很难接受,而且将来很可能受制于人。潘朝霖告诉记者,注册水书商标的初衷正是为了使水书对外有统一的宣传符号、标志,为了防止他人抢注。

2003年,有媒体报道湖南江永县女书被外县的研究机构抢注了商标,贵州民族学院副院长唐建荣教授适时提醒了他,潘朝霖坐不住了。随后他自费上北京,向国家工商行政管理总局商标局提交了注册水书商标的申请。据他介绍,水书商标分别在16类、42类进行注册,其使用范围与功能一为出版书籍刊物,二是用于研究开发,使用期限为10年。“2004年2月10日,我收到了商标局下发的《注册申请受理通知书》。”

随后的3月,他就贵州省水书学会的会议上发表了郑重声明,并在同年10月20日递交了《水书商标使用授权书》:“水书商标名义上是属于我潘朝霖个人的,实际是属于水族的、水书的。凡是世界上任何学会、集体、个人,进行水书研究、出版、宣传,如果需要水书商标时,本人将无偿提供;凡是单位和个人,从事水书商品开发需要水书商标,需协商签订使用合同,本人酌情收取使用费,或免收使用费。收费起点为人民币壹元;如果水书学会有人愿意接受转让,本人愿按原价过户。”

然而,就在2006年11月28日水书商标3个月公告期即将结束之前,有人提出了异议。

水书学会: 民族文化资源不能独占

提出异议的是贵州省水书学会。我国的《商标法》规定,在3个月的公告期内,任何单位和个人都可以对公告的商标提出异议,因此,贵州省水书学会提交给国家工商行政管理总局商标局一份《商标异议申请书》,其内容是:“根据《商标法》第十条、

第三十条、第三十一条,水书学会作为水家文化研究的群众学术团体,为维护水族人民民族感情和利益以及水家文化的研究与推广,请求裁定第3905982号‘水书’商标不予注册。”

贵州省水书学会秘书长吴永华向媒体解释称,民族文化资源是公共资源,应该由全社会共同研究与开发,而不该由个人垄断使用,不能由社会上的单个个体在某个领域内不合理独占享有,这样不利于水书的研究开发与保护,因此对这一商标提出异议。

商标局:个人注册门槛加高

今年2月,国家工商行政管理总局商标局发布的一则关于限制个人商标注册的通告在社会上引起了广泛的关注,该通告名为《自然人办理商标注册申请注意事项》,实为对个人商标注册的限制。依照该通告,自然人申请注册商标时,须一律提交个体工商户营业执照证明或其他的单位证明,否则均不予受理。也就是说,自然人必须从事经营,是个体工商户、个人合伙、农村承包经营户或批准的其他从事经营活动的人,而且所申



潘朝霖注册的“水书”商标是一个变体艺术符号,图案由“泐、书、水”三个变体甲骨文组成。 潘朝霖/供图

请的商标还必须在经营范围内。由此,自2001年开始推行的自然人只要凭一个身份证即可申请商标注册的历史将一去不返,取而代之的是对个人申请商标注册的种种限制。据称,此举是鉴于目前商标市场管理混乱,“恶意”抢注严重而不得已采取的措施。

■ 对话

记者:在2003年,《中国民族报》的记者曾经在贵州荔波采访过您。

潘朝霖:是的,我一直记得。当时和之后的几年,《中国民族报》采编了不少重大的水书信息,并在头版头条位置刊载了《水书源头可溯至夏代》、《失传的夏代<连山易>现身贵州荔波》,以整版编发《水书,“活”着的象形文字》专稿及《寻觅纸上化石——水书》等稿件,为弘扬水书文化摇旗呐喊,在全国引起很大反响。

记者:当时就听说您自费搜集水书,现在已达500余册。您还出资1.5万元寻求识读水书的人?

潘朝霖:我在水族地区收集到4本水书,书里古文字非常多,找了30多位水书先生都无法识别。悬赏是为了尽快破解这些水书。其实,搜集那500多本水书,已经让我成了穷人。

记者:您目前参与的水书保护研究工作进展如何?

潘朝霖:今年1月,四川出版集团巴蜀书社、四川民族出版社出版了160册的《中国水书》影印本,大8开,宣纸印刷,160册,可以说非常“壮观”。另外我们的课题申报也进展顺利,《水书抢救保护与开发利用研究》、《象形文字的最后领地——水书解读》以及《释读旁落的文明——濒危水族古文字与古汉字的对比研究》等4个课题,还获得了国家社科规划基金的立项资助。我虽然已经退休,但是事情做不完。上个月还做了一份申请水书为世界记忆遗产的文本。

记者:这次的水书商标事件是否给您带来很多压力?

潘朝霖:不能说没有影响,但基本上没什么



水书先生为潘朝霖(右二)释疑 潘朝霖/供图

压力。能注册下来当然好,申请失败了也没关系。我已经在“商标异议答辩通知书”要求的限期内作出答辩,现在就等国家工商行政管理总局商标局的最终裁定了。

记者:在您申请注册水书商标之后,国家公布了首批非物质文化遗产名录。您如何看待非物质文化遗产中的知识产权问题?

潘朝霖:这确实是一个迫在眉睫的问题。国家法律法规的出台不应总是滞后,要尽量把预防做在前面。

■ 法律连线

中国社会科学院法学研究所研究员
李顺德:

水书是水族文化中的一个专有名词,并且已列入首批国家级非物质文化遗产名录。严格地说,它属于社会公有领域,属于一个国家,或者一个民族,或者一个特殊人群所共有。这样的特殊名词一般不宜作为商标使用。非物质文化遗产不是属于某一个人的,通常来讲,把它注册为普通商标就意味着它会被某个自然人所占有,不能随便使用。将水书注册为商标的行为就剥夺了他人使用这个词汇的权利。潘朝霖当初的注册可能是善意的,并且表示愿意无偿提供,但是我认为,个人注册这件事本身不是特别妥当。

其次,商标是为了让消费者在市场上区分同类商品的不同提供者,比如买家具时,同样的沙发,不同的商标可以让消费者

清楚地了解产品是出自哪个厂家。正是由于商标的这一作用,就要求商标本身最好具有显著性,水书已被列入国家级非物质文化遗产名录,那个词就很快地被大众作为一项文化遗产广泛知晓,用这样的词做商标,在商业应用中,也不见得是个好商标。

另外,非物质文化遗产保护工作如今在国际上越来越受重视,从国内非物质文化遗产保护的法律进程来讲,我国已经在很早以前就开始准备对此立法,《非物质文化遗产保护法》最近正在加紧制定。目前,国务院等相关部门已颁布了一些行政法规规范非物质文化遗产保护工作。

但是目前看来,即将出台的相关法律可能也未必要具体规定个人将非物质文化遗产项目的某些名词注册为商标合法与否。不过,通过一些案例,同时随着非物质文化遗产项目保护工作的进步,这些项目名称会越来越知名,商标审查部门应该会采取一些限制,提高审查门槛。

■ 声音

正方:

——水书变体艺术符号在没有人申请注册商标之前,只能说是一种商标资源,并不是水族人民的必然遗产。

——潘朝霖申请注册的是水书商标,他所拥有的只是水书商标所有权和使用权,并没有对水书进行独占性享有。

反方:

——商标抢注不应损害他人享有的在先权利,潘朝霖只是个学者,并不能代表水

族文化整体,商标注册本来就是商业行为。

——水书文化是一代代水族人的集体结晶,已被列入国家级非物质文化遗产名录,潘朝霖现在的注册,并没有考虑到集体的利益。

第三方:

——任何一种历史文化都面临着保护和开发的问题,水书商标事件让我们看到了文化背后蕴含的经济价值。

——我们国家1983年就有了《商标法》,无论谁“抢注”,只要他没有违法,都是一种有法有规的理性行为。

■ 边走边想

留住“手艺”,就是传承文化

□ 金磊

近来刚读到的一本书:《留住手艺——对传统手工艺人的访谈》(作者[日]盐野米松)。读完鲜明的印象是:这不仅仅是一本日本文化遗产保护生动缩影的书,更应成为对国人文化遗产保护项目及作法颇有启发意义的书。

《留住手艺》一书的中文版序中,作家盐野米松写道:“中国是被我们看做冗长的邻国。我们的文字、文化都来源于你们的国家。”这则坦言,又让我想到几年来在天津大学建筑图书馆、中国文物研究所信息中心等地所看到的珍贵历史资料,其中绝大多数为日本人在上世纪早期所摄所编,如《支那正存》多卷大画集记载的珍贵中国建筑图片,反倒成为迄今中国建筑文化研究的参照。2007年7月7日是“卢沟桥”事变70周年,面对

日本历史上的政治侵略及文化掠夺,我们该汲取些什么呢?作为中国当代建筑从业者,为什么我们不主动投身“文化建筑”的创作与畅想之中,而摒弃本土建筑去迎合洋人的设计理念呢?

历史沧桑的传统建筑都有它自身的特点,有时代的烙印,和它所具有的地域性。现在的古建筑修缮中往往会遇到建筑的主要梁架尚存,但部分构件缺少或破损的情况,所以把握住不同时期木构建筑的特点十分必要。《留住手艺》一书通过对14位“手艺人”的采访,给读者留下的不仅仅是手工艺作法,更是一种文化的崇尚,它对中国正大力倡导的文化遗产保护有许多深刻的思路可供借鉴。因为书中谈到的工艺虽非建筑,但它与建筑木构工艺相通;虽讲述的是日本工艺师

的事,但也有世界文化意义。问题在于,国人要思考我们自身跨入世界文化之林的能力与途径,如何做,才能保护自己的文化,发展自己的文化。

中国建筑历经数千载,其风格独特,为世界各国建筑界所仰慕。中国传统建筑的世界化传播古已有之,只不过近现代以来,中国人对自己的建筑研究不够,尤其缺失了民族建筑教育的传统,全国高校中屈指可数天津大学建筑学院等还在作建筑测绘,古建筑修缮的老工匠师傅已无后人。因此,一个严峻的现实是,中国传统建筑文化的传承几乎到了绝境。可喜的是,2005年10月在山东曲阜召开的当代建筑学人会议上,形成的《关于中国特色的文物古建筑保护维修理论及实践的共识——曲阜宣言》强调文

物古建筑的修缮,尤其是木构建筑工艺的继承与发展是文化遗产的“实物的史书”、“文化的载体”,用它们能记住中华文明的数千年历程。现实中,传统建筑师及艺术家也开始厌恶往日传媒堆砌的无数溢美之词,民间艺术及传统工艺研究正面临新的选择。

中国的文化遗产保护在城市建设上的力度要加大,现在的偏向是凡提及文化遗产保护,就过多地集中于民俗方面,媒体也千篇一律浮于表面地盛赞某地区某村落的老大娘的民间手工艺作品,而往往忘记在华夏中国还有大量城市应如何更新、建筑应如何保护的大事。原汁原味地记录并挖掘建筑木构“手艺”便是亟须扎实去做的一件工作。盐野米松讲,他曾经用了10年时间采访过建造法隆寺(位于日本古都奈良,

始建于公元607年)的大木匠西冈,而小川三夫是西冈的徒弟,也是宫殿木匠,他们都讲述了宫殿木匠的“口传”。如每一个建筑都包含了美观、结实和持久这三个条件,因为古时并没有建筑师,秘诀是“木匠癖性的结构就是工匠心的结构”,含义是作为宫殿木匠头领的师傅要有好的心理素质。西冈常说“不具备把一百个思想归拢为一的器量,那就不配做师傅”。

建筑留住手艺的工作一定伴随走出书斋、走进田野的足迹。建筑田野或许离我们很远,但田野考察的“建筑手艺”追踪告诉我们,要将文化遗产真正地保护,就要置身于想象之中。我们的记录虽不如某些建筑史宏大,但建筑田野及建筑传统“手艺”的洞见却能为人类文化赢来自觉的对话起点。

云南少数民族风情展 轰动新普里茅斯

近日,云南少数民族文物展首次远涉重洋赴新西兰展出,此次展览是应新普里茅斯市普克博物馆邀请举办,展览有反映云南少数民族风俗、风情的服装、服饰、银饰、帽饰、刀具、工艺品等文物共计116件(套),这也是云南少数民族文物赴国外展览中规模最大、级别最高、精品最多、时间最长的一次。

据悉,本次展览引起了新西兰各博物馆的关注,展览还将在新西兰的其他城市继续举办。

《天池轮回》首发

由新疆昌吉回族自治州民族歌舞剧团青年词曲作者张晋夫创作,著名歌唱家王宏伟、谭晶、刘和刚等配音录制,中国唱片北京公司出版发行的昌吉州原创音乐作品专辑《天池轮回》首发式,16日在天山天池举行。

《天池轮回》音乐专辑中的12首歌曲全都是具有新疆地方民族特色,并且反映昌吉州各民族文化的代表作,是歌唱昌吉、宣传昌吉、赞美昌吉的最新创作歌曲。其中《新疆的羊肉串》、《昌吉的拌面拉条子》风趣自然,节奏欢快,朗朗上口,已经在昌吉及其他地方流行开来。

世界自然遗产会议 将在峨眉山召开

根据世界自然遗产大会组委会决议,第三届世界自然遗产会议将于今年11月6日至8日在四川峨眉山风景区召开。这是世界自然遗产会议首次在中国举行。届时,来自亚洲、太平洋地区世界自然及自然与文化遗产地的多家单位,600多名国内外代表将参加此次盛会。本届会议主题为:保护世界遗产,促进人与自然和谐发展。

会议将就世界自然遗产保护管理及世界自然遗产与原住民族共生、世界自然遗产原生态保护与可持续利用等进行讨论,并将参观世界自然遗产图片展,考察世界自然与文化遗产峨眉山、乐山大佛、九寨沟,通过《峨眉山宣言》等。

《渥巴锡大汗》研讨会 在京举行

为纪念土尔其人民东归祖国236周年,中子创作了历史小说《渥巴锡大汗》。这部160万字的长篇作品描写土尔其人民东归祖国的经历,是一部激情澎湃的史诗。

由中国作协创研部、新疆巴音郭楞蒙古自治州人民政府联合举办的作品研讨会不久前在北京举行,与会评论家认为,《渥巴锡大汗》是一部描写土尔其人民鲜为人知的东归历史的纪实小说,塑造了渥巴锡、多尔济、舍楞、巴木巴尔、默门图、恭格等英雄形象。

《中国语言文字大词典· 汉语方言卷》编纂将启动

为推动汉语方言研究,编纂《中国语言文字大词典·汉语方言卷》,7月14日至16日,一批著名中国语言学家齐聚广州暨南大学,举行顾问、编委联席会议,共商编纂方案。

《中国语言文字大词典》由中国大百科全书出版社组织编纂出版,是一部关于中华民族语言文字的综合性大词典,兼有字典、词典和语言文字学百科辞书的功能,全书共分为七卷:语言文字学卷、现代汉语卷、古代汉语卷、汉语成语卷、汉语俗语卷、汉语方言卷、少数民族语言文字卷,总字数为2800万字。该书编纂委员会由海峡两岸四地和海外语言文字学专家组成。

据悉,该卷编纂工作将于会后启动,2008年8月完成初稿,2009年8月定稿。

(以上据新华社)